

Demande de pension de survivants à instruire par les institutions françaises **Requerimento de pensão por morte a instruir pela instituição francesa**

Articles 15, 16, 18 et 19 de l'Accord, Articles 8 et 9 de l'accord d'application
 Artigos 15, 16, 18 e 19 do Acordo, Artigos 8° e 9° do acordo de aplicação

Ce formulaire est complété par le demandeur de pension et remis à l'institution brésilienne.
 Celle-ci établit le formulaire de liaison (BRA-FR 04) attestant de la date de dépôt de la demande, de l'état civil du demandeur. Il est accompagné, des formulaires BRA-FR 05 (Formulaire de validation des périodes d'assurance au Brésil) et SE 416-17 (renseignements concernant la carrière de l'assuré)

Este formulário deverá ser preenchido pelo(a) requerente e encaminhado à instituição brasileira. Essa instituição emite o formulário de ligação (BRA-FR 04) certificando a data de apresentação do requerimento e o estado civil do(a) requerente. Deverão ser anexados os formulários BRA-FR 05 (Formulário de validação de períodos de seguro no Brasil) e SE 416-17, (Informações relativas à vida laboral do segurado)

1. PRESTATION DEMANDÉE / BENEFÍCIO SOLICITADO

- 1.1. Date de dépôt de la demande de pension de survivants / *Data da solicitação da pensão por morte* : _____
 Date d'effet postérieure choisie / *Data posterior escolhida para efeitos da pensão* : _____
 Le demandeur a demandé l'ajournement de sa pension brésilienne
O requerente solicitou o adiamento da sua pensão brasileira oui / *sim* non / *não*

2. RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LE DEMANDEUR / INFORMAÇÕES RELATIVAS AO(A) REQUERENTE

- 2.1. Nom de famille / *Sobrenome de nascimento* : _____
 Prénom / *Nome* : _____
- 2.2. Nom d'usage / *Sobrenome atual* : _____
- 2.3. Date de naissance / *Data de nascimento* : _____
 Lieu de naissance / *Local de nascimento* : _____
 Pays/Province ou département/ville
País/Estado ou município/cidade : _____
- 2.4. Sexe / *Sexo* : Masculin / *Masculino* Féminin / *Feminino*
 Nationalité / *Nacionalidade* : _____
- 2.5. Situation de famille / *Estado Civil* :
- Célibataire / *Solteiro(a)*
 - Marié(e) / *Casado(a)* (depuis le/desde _____)
 - Partenaire lié par un pacs (depuis le)
Parceiro vinculado por um pacs (Contrato de convivência) (desde _____)
 - Veuf(ve) / *Viúvo(a)* (depuis le/desde _____)
 - Divorcé(e) / *Divorciado(a)* (depuis le/desde _____)
 - Séparé(e) / *Separado(a)* (depuis le/desde _____)
 - en concubinage (depuis le) / *União estável (desde _____)*
- 2.6. Nom et prénoms du père / *Sobrenome e nome do pai* : _____
- 2.7. Nom et prénoms de la mère / *Sobrenome e nome da mãe* : _____
- 2.8. Adresse à la date de la demande / *Endereço na data de apresentação do requerimento* : _____
 Téléphone et courriel / *Telefone e correio eletrônico* : _____
- 2.9. Numéro d'identification français (NIR et/ou autre n° d'identification)
Número de identificação francês (NIR e/ou outro n° de identificação):

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
- 2.10. Registre National des Personnes Physiques-CPF au Brésil / *Cadastro de Pessoa Física-CPF no Brasil* :

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

2.11. Numéro d'Identification du travailleur – NIT au Brésil / Número de Identificação do Trabalhador - NIT no Brasil :

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**3. RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LE OU LA CONJOINT(E) OU L'EX CONJOINT (E) DÉCÉDÉ(E)
INFORMAÇÕES RELATIVAS AO CÔNJUGE OU EX-CÔNJUGE DO(A) SEGURADO(A) FALECIDO(A)**

3.1. Nom de famille (nom de naissance) / Sobrenome (de nascimento) : _____
Prénom / Nome : _____

3.2. Nom d'usage (s'il y a lieu) / Sobrenome atual (se for o caso) : _____

3.3. Date de naissance (jj/mm/aaaa) / Data de nascimento (dd/mm/aaaa) : _____

Lieu de naissance (Pays/Province ou département/commune)

Local de nascimento (País/Estado ou município/cidade) : _____

3.4. Sexe / Sexo : Masculin / Masculino Féminin / Feminino

Nationalité / Nacionalidade : _____

3.5. Date de mariage / Data do casamento: _____

Date et lieu du décès / Data e local do óbito: _____

3.6. Nom et prénoms du père/Sobrenome e nome do pai : _____

3.7. Nom et prénoms de la mère/Sobrenome e nome da mãe : _____

3.8. Numéro d'identification français (NIR et/ou autre n° d'identification)
Número de identificação francês (NIR e/ou outro n° de identificação):

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

3.9. Registre National des Personnes Physiques-CPF au Brésil / Cadastro de Pessoa Física-CPF no Brasil :

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

3.10. Numéro d'Identification du travailleur – NIT au Brésil / Número de Identificação do Trabalhador - NIT no Brasil :

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**4. RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES CONCERNANT LE OU LA CONJOINT(E)
OU L'EX CONJOINT(E) DÉCÉDÉ(E) /
INFORMAÇÕES COMPLEMENTARES DO(A) CÔNJUGE
OU EX-CÔNJUGE DO(A) SEGURADO(A) FALECIDO(A)**

4.1. Situation de famille à la date du décès (marié, divorcé...)
Estado civil na data do óbito (casado, divorciado...) : _____

4.1. Adresse à la date du décès / Endereço na data do óbito : _____

4.2. La personne assurée / O(a) segurado(a)
 était n'était pas titulaire d'une ou plusieurs pensions ou rentes françaises (y compris retraite complémentaire)
era não era titular de quaisquer pensões ou rendas francesas (incluindo pensão complementar)

Le cas échéant, nature et numéro de la pension ou de la rente

Na afirmativa, indicar a espécie e o número da pensão ou da renda : _____

Date d'attribution / Data de início : _____

Organisme débiteur / Instituição concessora : _____

5. VOTRE CONJOINT (E) ACTUEL (LE) OU PARTENAIRE PACS OU CONCUBIN (E)

CÔNJUGE ATUAL OU PARCEIRO(A) PACS OU COMPANHEIRO(A)

- 5.1. Nom de famille (de naissance) / *Sobrenome (de nascimento)* : _____
5.2. Nom d'usage (s'il y a lieu) / *Sobrenome atual (se for o caso)* : _____
5.3. Prénom / *Nome* : _____
Nationalité / *Nacionalidade* : _____
5.4. Date et lieu de naissance / *Data e local de nascimento* : _____

- 5.5. Numéro d'identification français (NIR et/ou autre n° d'identification)
Número de identificação francês (NIR e/ou outro n° de identificação):

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

- 5.6. Registre National des Personnes Physiques-CPF au Brésil / *Cadastro de Pessoa Física-CPF no Brasil* :

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

- 5.7. Numéro d'Identification du travailleur – NIT au Brésil / *Número de Identificação do Trabalhador - NIT no Brasil* :

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

6. RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LES ENFANTS / INFORMAÇÕES RELATIVAS ÀS CRIANÇAS

Ces renseignements permettront de calculer une éventuelle majoration de durée d'assurance et/ou une majoration du montant de la pension.

Estas informações vão permitir calcular uma majoração eventual do tempo de contribuição e/ou uma majoração do valor da pensão

6.1 Vos enfants et ceux que vous avez élevés / Os seus filhos ou as crianças que criou (todos)

Mentionner tous les enfants: les vôtres, ceux de votre conjoint (e) ou de votre (vos) précédent (s) conjoint (s), les enfants recueillis, adoptés y compris les enfants morts nés ou décédés.

Informe o nome de todas as crianças: os seus filhos, os enteados ou ex-enteados, os acolhidos, os adotados, incluindo os natimortos ou falecidos.

Nom de famille et prénoms <i>Sobrenome e nomes</i>	Lien de parenté <i>Parentesco</i>	Date de Naissance <i>Data de nascimento</i>	Date de décès (le cas échéant) <i>Data do óbito (se for o caso)</i>	Période pendant laquelle vous avez élevé l'enfant <i>Período durante o qual criou o dependente</i>	
				Date de naissance ou adoption ou prise en charge <i>Data de nascimento ou de adoção, ou em que começou a ter a criança a seu cargo</i>	Date de fin de prise en charge et au plus tard Date du 16 ^e anniversaire <i>Data em que deixou de ter a criança a seu cargo ou em que esta completou os 16 anos de idade</i>
				du/de	au/a
				du/de	au/a
				du/de	au/a
				du/de	au/a

6.2 Les enfants dont vous avez actuellement la charge/Crianças atualmente sob sua dependencia

Nom de famille <i>Sobrenome</i>	Prénom <i>nome</i>	Date de naissance <i>Data de nascimento</i>	Percevez-vous des prestations d'orphelin ? <i>Está a beneficiar-se de pensão por órfão?</i>
			<input type="checkbox"/> oui/sim <input type="checkbox"/> non/não

			<input type="checkbox"/> oui/sim <input type="checkbox"/> non/não
			<input type="checkbox"/> oui/sim <input type="checkbox"/> non/não
			<input type="checkbox"/> oui/sim <input type="checkbox"/> non/não

6.3 Votre conjoint (e) décédé (e) a élevé un ou plusieurs enfants atteints d'une incapacité d'au moins 80 % donnant droit à une des allocations suivantes :

O seu cônjuge falecido criou filhos (um ou mais) portadores de incapacidade não inferior a 80 % dando direito a um dos benefícios abaixo indicados:

- l'allocation d'éducation de l'enfant handicapé et son complément, l'allocation d'éducation de l'enfant handicapé et la prestation de compensation du handicap, l'allocation d'éducation spéciale et son complément, l'allocation spéciale aux mineurs grands infirmes, l'allocation d'éducation spécialisée des mineurs infirmes, l'allocation des mineurs handicapés
O benefício de ensino para criança portadora de deficiência e complemento, o benefício de ensino para criança portadora de deficiência e a prestação de compensação da deficiência, o benefício de ensino especializado e complemento, o benefício especial para menores portadores de multideficiência profunda, o benefício de ensino especializado para menores portadores de deficiência motora, o benefício para menores portadores de deficiência.

oui / sim non / não

Si oui, préciser l'allocation dont il s'agit / *Na afirmativa, informe qual o benefício:* _____

- Votre conjoint décédé a-t-il perçu personnellement cette allocation ? oui non
O seu cônjuge falecido recebeu pessoalmente esse benefício? sim não

**7. DECLARATION DE RESSOURCES (à compléter par le conjoint ou l'ex-conjoint survivant)
 DECLARAÇÃO DE RENDIMENTOS (a preencher pelo cônjuge ou ex-cônjuge vivo)**

Il s'agit de vos revenus perçus en France et/ou à l'étranger durant les 3 ou 12 derniers mois précédant la date de la demande ou du décès, y compris ceux versés par un organisme international
Este ponto diz respeito aos rendimentos que recebeu na França e/ou no estrangeiro nos últimos 3 ou 12 meses antes da data da solicitação ou do óbito, nomeadamente os rendimentos pagos por uma instituição internacional

7.1 Salaires ou revenus de remplacement/Salários ou benefícios assistenciais de caráter financeiro

7.1.1 Avez-vous été salarié au cours des 3 ou 12 mois précédant la présente demande ou la date du décès de l'assuré? / Exerceu uma atividade assalariada nos últimos 3 ou 12 meses antes da presente solicitação ou da data do óbito do segurado?

oui / sim non / não

Si oui, indiquer le montant total des salaires / *Na afirmativa, informe o valor total dos salários :*

	Total pour les 3 mois <i>Total no período dos 3 meses</i>	Total pour les 12 mois <i>Total no período dos 12 meses</i>
Précédant cette demande <i>Antes da presente solicitação</i>		
Précédant le décès <i>Antes do óbito</i>		

Les montants mentionnés ci-dessus sont exprimés en euros reais autre (à préciser)
Valores em outra moeda (especificar)

7.1.2 Avez-vous perçu des revenus professionnels non salariaux au cours des 3 ou 12 mois précédant la date de la demande ou du décès?

Recebeu rendimentos de atividade não assalariada nos últimos 3 ou 12 meses antes da presente solicitação ou da data do óbito do segurado?

oui / sim non / não

Si oui, indiquer le montant total des revenus d'activité non salariée :
Na afirmativa, informe o valor total dos rendimentos de atividade não assalariada:

	Total pour les 3 mois <i>Total no período dos 3 meses</i>	Total pour les 12 mois <i>Total no período dos 12 meses</i>
Précédant cette demande <i>Antes da presente solicitação</i>		

Précédant le décès <i>Antes do óbito</i>		
---	--	--

Les montants mentionnés ci-dessus sont exprimés en euros reais autre (à préciser)
Valores em *outra moeda (especificar)*

7.1.3 Avez-vous bénéficié de revenus de remplacement (indemnités de l'assurance maladie, allocations de chômage) au cours des 3 ou 12 mois précédant la présente demande ou la date de décès de l'assuré ?
Recebeu benefícios assistenciais de caráter financeiro (prestações de auxílio-doença, de seguro-desemprego) nos últimos 3 ou 12 meses antes da presente solicitação ou da data do óbito do segurado?

oui / *sim* non / *não*

Si oui, indiquer le montant des indemnités de l'assurance maladie et (ou) des allocations de chômage :
Na afirmativa, informe o valor das prestações de auxílio-doença e/ou de seguro-desemprego :

	Total pour les 3 mois <i>Total no período dos 3 meses</i>	Total pour les 12 mois <i>Total no período dos 12 meses</i>
Précédant cette demande <i>Antes da presente solicitação</i>		
Précédant le décès <i>Antes do óbito</i>		

Les montants mentionnés ci-dessus sont exprimés en euros reais autre (à préciser)
Valores em *outra moeda (especificar)*

7.2 Pensions, retraites et rentes/Pensões, aposentadorias e rendas

Percevez-vous ou avez-vous demandé à titre personnel ou à titre de réversion
É titulaire ou requerente de benefício de direito próprio ou devido por morte :

- une pension d'invalidité?
de aposentadoria por invalidez? oui non
sim não
- des rentes, pensions, retraites (y compris des retraites complémentaires)
de rendas, de pensões, de aposentadorias (complementares incluídas)? oui non
sim não

Si oui, compléter les zones ci-dessous / Na afirmativa, preencha os campos abaixo:

7.2.1 Pensions reçues à titre personnel / Pensões de direito próprio

Nom de l'organisme / Nome da instituição : _____

Adresse de l'organisme / Endereço da instituição : _____

Date d'attribution / Data de início : _____

Montant mensuel actuel / Valor mensal atual : _____ euros

_____ reais

_____ autre (à préciser) / outra moeda (especificar)

7.2.2 Pensions reçues à titre de réversion/Pensões por morte

Nom de l'organisme / Nome da instituição : _____

Adresse de l'organisme / Endereço da instituição : _____

Date d'attribution / Data de início : _____

Montant mensuel actuel / Valor mensal atual : _____ euros

_____ reais

_____ autre (à préciser) / outra moeda (especificar)

7.3 Autres revenus/Outros rendimentos

Avez-vous des ressources autres que celles déclarées ci-dessus?
Possui outros rendimentos além dos acima declarados?

oui / sim non / não

Si oui, préciser la nature et les montants de ces ressources
Na afirmativa, informar a natureza e o valor desses rendimentos :

Nature Natureza	Total pour les 3 mois Total no período dos 3 meses	Total pour les 12 mois Total no período dos 12 meses
	Précédant cette demande Antes da presente solicitação	
Précédant le décès Antes do óbito		

Les montants mentionnés ci-dessus sont exprimés en euros reais autre (à préciser)
Valores em outra moeda (especificar)

8. DECLARATION DE RESSOURCES DE VOTRE CONJOINT ACTUEL
 (à compléter uniquement si le conjoint ou l'ex-conjoint survivant vit en couple)
DECLARAÇÃO DE RENDIMENTOS DO SEU CÔNJUGE ATUAL
 (a preencher somente se o cônjuge ou ex-cônjuge vivo vive atualmente em casal)

Il s'agit des revenus de votre conjoint (e) actuel (le), ou partenaire PACS ou concubin (e) perçus en France et/ou à l'étranger durant les 3 ou 12 derniers mois précédant la date de la demande, y compris ceux versés par un organisme international

Este ponto diz respeito aos rendimentos do cônjuge atual, ou parceiro(a) PACS ou companheiro(a), recebidos na França e/ou no estrangeiro nos últimos 3 ou 12 meses antes da solicitação, incluindo os rendimentos pagos por uma instituição internacional

8.1 Salaires ou revenus de remplacement/Salários ou benefícios assistenciais de caráter financeiro

8.1.1 A-t-il/elle été salarié (e) au cours des 3 ou 12 mois précédant la présente demande ou la date du décès de l'assuré?
Esse cônjuge exerceu uma atividade assalariada nos últimos 3 ou 12 meses antes da presente solicitação ou da data do óbito do segurado ?

oui / sim non / não

Si oui, indiquer le montant total des salaires/Na afirmativa, informe o valor total dos salários :

	Total pour les 3 mois <i>Total no período dos 3 meses</i>	Total pour les 12 mois <i>Total no período dos 12 meses</i>
Précédant cette demande <i>Antes da presente solicitação</i>		
Précédant le décès <i>Antes do óbito</i>		

Les montants mentionnés ci-dessus sont exprimés en euros reais autre (à préciser)
Valores em outra moeda (especificar)

8.1.2 A-t-il/elle perçu des revenus professionnels non salariaux au cours des 3 ou 12 derniers mois précédant la date de la demande ou du décès ?

Ele recebeu rendimentos de atividade não assalariada nos últimos 3 ou 12 meses antes da presente solicitação ou da data de óbito do segurado?

oui / sim non / não

Si oui, indiquer le montant total des revenus d'activité non salariée
Na afirmativa, informe o valor total dos rendimentos de atividade não assalariada:

	Total pour les 3 mois <i>Total no período dos 3 meses</i>	Total pour les 12 mois <i>Total no período dos 12 meses</i>
Précédant cette demande <i>Antes da presente solicitação</i>		
Précédant le décès <i>Antes do óbito</i>		

Les montants mentionnés ci-dessus sont exprimés en euros reais autre (à préciser)
Valores em outra moeda (especificar)

8.1.3 A-t-il/elle bénéficié de revenus de remplacement au cours des 3 ou 12 mois précédant la présente demande ou la date de décès de l'assuré? (Indemnités de l'assurance maladie, allocations de chômage)

Ele recebeu benefícios assistenciais de caráter financeiro nos últimos 3 ou 12 meses antes da presente solicitação ou da data de óbito do segurado? (prestações de auxílio-doença, de seguro-desemprego)

oui / sim non / não

Si oui, indiquer le montant des indemnités de l'assurance maladie et (ou) des allocations de chômage :
Na afirmativa, informe o valor das prestações de auxílio-doença e/ou de seguro-desemprego :

	Total pour les 3 mois <i>Total no período dos 3 meses</i>	Total pour les 12 mois <i>Total no período dos 12 meses</i>
Précédant cette demande <i>Antes da presente solicitação</i>		
Précédant le décès <i>Antes do óbito</i>		

Les montants mentionnés ci-dessus sont exprimés en euros reais autre (à préciser)
Valores em outra moeda (especificar)

8.2 Pensions, retraites et rentes / Pensões, aposentadorias e rendas

Perçoit-il/elle ou a-t-il/elle demandé à titre personnel ou à titre de réversion :
Esse cônjuge é titular ou requerente de benefício de direito próprio ou por morte:

- une pension d'invalidité? oui non
de aposentadoria por invalidez? sim não
- des rentes, pensions, retraites (y compris des retraites complémentaires)
de rendas, de pensões, de aposentadorias (complementares incluídas)? oui non
 sim não

Si oui, compléter les zones ci-dessous / Na afirmativa, preencha os campos abaixo:

8.2.1 Pensions reçues à titre personnel / Pensões de direito próprio

Nom de l'organisme / Nome da instituição : _____

Adresse de l'organisme / Endereço da instituição : _____

Date d'attribution / Data de início : _____

Montant mensuel actuel / Valor mensal atual : _____ euros

_____ reais

_____ autre (à préciser) / outra moeda (especificar)

8.2.2 Pensions reçues à titre de réversion / Pensões por morte

Nom de l'organisme / Nome da instituição : _____

Adresse de l'organisme / Endereço da instituição : _____

Date d'attribution / Data de início : _____

Montant mensuel actuel / Valor mensal atual : _____ euros

_____ reais

_____ autre (à préciser) / outra moeda (especificar)

8.3 Autres revenus / Outros rendimentos

A-t-il/elle des ressources autres que celles déclarées ci-dessus?
Ele possui outros rendimentos além dos acima declarados?

oui / sim non / não

Si oui, préciser la nature et les montants de ces ressources
Na afirmativa, informar a natureza e o valor desses rendimentos :

Nature Natureza	Total pour les 3 mois Total no período dos 3 meses	Total pour les 12 mois Total no período dos 12 meses
	Précédant cette demande Antes da presente solicitação	
Précédant le décès Antes do óbito		

Les montants mentionnés ci-dessus sont exprimés en euros reais autre (à préciser)
Valores em outra moeda (especificar)

9. DECLARATION CONCERNANT LES BIENS / DECLARAÇÃO RELATIVA AOS BENS POSSUÍDOS

Il s'agit de vos biens et si vous vivez en couple, les biens de votre conjoint (e) actuel (le) ou partenaire PACS ou concubin (e) (à l'exclusion de la maison d'habitation). Les biens issus de la communauté avec votre conjoint (e) décédé (e) ne sont pas à déclarer.

Bens pessoais e, no caso de viver em casal, bens do cônjuge atual, do(a) parceiro(a) PACS ou do(a) companheiro(a) (com exclusão da casa de morada). Os bens oriundos da sociedade conjugal que constituía com o seu cônjuge falecido não devem ser declarados.

Avez-vous et/ou votre conjoint (e) actuel, concubin (e) ou partenaire PACS a-t-il, des biens immobiliers en France ou à l'étranger?

Possui, você e/ou o seu cônjuge atual, o(a) seu(sua) companheiro(a) ou parceiro(a) PACS, bens imóveis localizados na França ou no estrangeiro?

oui / sim non / não

Si non, passer directement à la rubrique 9.3

Na negativa, passar para o ponto 9.3

9.1 Biens immobiliers (préciser s'il y a lieu: indivis, nue-propriété ou usufruit): maisons, appartements, terrains, commerces, etc. à l'exclusion de votre habitation principale et des bâtiments d'exploitation agricole.

Bens imóveis (especificar, se necessário, se é uma propriedade comum indivisa, uma nua-propriedade, um usufruto): casas, apartamentos, terrenos, comércio, etc., com exclusão da casa de morada e dos edifícios da fazenda.

Préciser la nature du bien déclaré <i>Indicar a natureza do bem declarado</i>	Adresse de chaque bien déclaré <i>Localização de cada bem declarado</i>	Valeur actuelle <i>Valor atual</i>
Personnels/Pessoais: _____ _____	_____ _____	_____ _____
Communs au ménage actuel <i>Comuns ao casal atual:</i> _____ _____	_____ _____	_____ _____
De votre conjoint(e) actuel (le), concubin(e), partenaire PACS <i>Do seu cônjuge atual, do(a) companheiro(a) ou do(a) parceiro(a) PACS:</i> _____ _____	_____ _____	_____ _____

Habitez-vous la maison dont vous ou votre conjoint (e) actuel (le), concubin (e), partenaire PACS êtes propriétaire?
Reside na casa de que é proprietário(a) ou de que o seu cônjuge atual, o(a) seu/sua companheiro(a) ou o(a) seu/sua parceiro(a) PACS é proprietário(a)?

oui / sim non / não

Une partie de cette maison est-elle louée? / *Tem alguma parte da casa alugada?*

oui / sim non / não

Si oui, valeur actuelle de la partie louée

Na afirmativa, informe o valor atual da parte alugada: _____

9.2 Biens mobiliers: titres, actions, obligations, capitaux d'assurance vie/décès, etc.
Bens móveis : títulos, ações, obrigações, capitais de seguro de vida/morte, etc...

Préciser la nature du bien déclaré <i>Indicar a natureza do bem declarado</i>	Valeur actuelle <i>Valor atual</i>
Personnels / <i>Pessoais:</i> _____	_____
Communs au ménage actuel / <i>Comuns ao casal atual:</i> _____	_____
De votre conjoint(e) actuel (le), concubin(e), partenaire PACS <i>Do seu cônjuge atual, do(a) companheiro(a) ou do(a) parceiro(a) PACS:</i> _____	_____

9.3 Biens dont vous et/ou votre conjoint actuel (le), concubin (e), partenaire PACS avez fait donation depuis moins de 10 ans à l'exclusion de votre habitation principale et des bâtiments d'exploitation agricole
Bens doados por si e/ou pelo(a) seu cônjuge atual, seu(sua) companheiro(a) ou parceiro(a) PACS nos últimos 10 anos, com exclusão da casa de morada e dos edifícios da fazenda.

Biens immobiliers: Qui est le donateur?
Bens imóveis: quem é o doador?

- vous-même / *você*
 votre conjoint (e) actuel (le), concubin (e), partenaire PACS / *o seu cônjuge atual, o(a) seu(sua) companheiro(a) ou parceiro(a) PACS*
 vous et votre conjoint actuel (le) / *você e o seu cônjuge atual*

Adresse de chaque bien déclaré / <i>Localização de cada bem</i> Maison, appartement, terrain / <i>Casa, apartamento, terreno</i>	Valeur actuelle <i>Valor atual</i>

Date de l'acte de donation / *Data do contrato de doação* : _____

Lien de parenté avec le bénéficiaire de la donation / *Parentesco com o donatário* : _____

Biens mobiliers: Qui est le donateur?
Bens imóveis: quem é o doador?

- vous-même / *você*
 votre conjoint (e) actuel (le), concubin (e), partenaire PACS / *o seu cônjuge atual, o(a) seu(sua) companheiro(a) ou parceiro(a) PACS*
 vous et votre conjoint actuel (le) / *você e o seu cônjuge atual*

Titres, actions, obligations, etc. <i>Títulos, ações, obrigações, etc</i>	Valeur actuelle <i>Valor atual</i>

Date de l'acte de donation / *Data do contrato de doação* : _____

Lien de parenté avec le bénéficiaire de la donation / *Parentesco com o donatário* : _____

J'atteste sur l'honneur, l'exactitude des présentes déclarations et je m'engage à faciliter toute enquête faite pour les vérifier.
*Pelo presente Termo de Responsabilidade, declaro que as informações aqui prestadas são exatas e verdadeiras.
Comprometo-me a facilitar qualquer inquérito a fim de averiguar a sua autenticidade* ⁽¹⁾.

Fait à/Em _____ le/a _____

Signature/Assinatura⁽²⁾

**A REMPLIR PAR L'INSTITUTION BRÉSILIENNE
A PREENCHER PELA INSTITUIÇÃO BRASILEIRA**

L'institution brésilienne atteste qu'elle a reçu la présente demande le :

A instituição brasileira certifica ter recebido o presente requerimento na data de: _____

Cachet/Carimbo

Date et signature/Data e assinatura

INSTRUCTIONS/INSTRUÇÕES

Le formulaire doit être rempli en caractères d'imprimerie. Il se compose de douze pages; aucune d'entre elles ne peut être supprimée, même si elle ne contient aucune mention utile.

O formulário deve ser preenchido com letras de forma. É composto de doze páginas; nenhuma delas pode ser suprimida, mesmo que não contenha qualquer indicação útil.

NOTES/NOTAS

Dans le cadre de la législation française, les ex-conjoints survivants d'un assuré décédé peuvent, sous certaines conditions, prétendre à une pension de réversion. Si le décédé a eu plusieurs conjoints, préciser si possible dans le cadre ci-dessous l'identité des différents conjoints et les dates de mariage et divorce.

Nos termos da legislação francesa, os ex-cônjuges vivos de um segurado falecido podem, cumprindo determinados requisitos, fazer jus a uma pensão por morte. Caso o segurado falecido tenha tido vários cônjuges, especificar neste quadro a identidade de cada cônjuge, assim como, as respectivas datas do casamento e do divórcio.

1 ^{er} conjoint 1 ^o cônjuge	Nom de famille/Sobrenome: _____ Prénom/Nome: _____ Date de naissance/Data de nascimento: _____ Adresse/Endereço: _____ _____ Date du mariage/Data do casamento : _____ Date du divorce/Data do divórcio : _____
2 ^e conjoint 2 ^o cônjuge	Nom de famille/Sobrenome: _____ Prénom/Nome: _____ Date de naissance/Data de nascimento: _____ Adresse/Endereço: _____ _____ Date du mariage/Data do casamento : _____ Date du divorce/Data do divórcio : _____

1) La loi rend passible d'amende et/ou d'emprisonnement, quiconque se rend coupable de fraude ou de fausse déclaration (art. 313-2 5°, 441-1, 441-6 et 441-7 du code pénal)
Qualquer fraude ou falsa declaração será passível de multa e/ou prisão (artigo 313-2 5°, 441-1, 441-6 et 441-7 do Código Penal).

2) Après avoir rempli et signé votre demande vous devez la faire parvenir avec toutes pièces justificatives d'état civil et les données bancaires (joindre un RIB avec codes IBAN et BIC/SWIFT) vous concernant, à : / *Depois de preenchido e assinado, este requerimento deve ser encaminhado, anexando um comprovante da sua identidade e dados bancários (anexar o NIB com a indicação dos códigos IBAN e BIC/SWIFT/), à:*

Agência da Previdência Social Atendimento Acordos Internacionais Rio de Janeiro (APSAIRJ)
Rua Pedro Lessa nº 36, 5º andar, sala 519, Centro – CEP: 20.030-030 – Rio de Janeiro/RJ - Brasil